

Rammeavtale busstjenester østlandsområdet

Avtalen er inngått mellom:

(heretter kalt Leverandøren)

og

Utlendingsdirektoratet avd RMA (org.nr. 974 760 746)

(heretter kalt Kunden)

Sted og dato:

Kundens navn

Leverandørens navn

Kundens underskrift

Leverandørens underskrift

Avtalen undertegnes i to eksemplarer, ett til hver part.

Henveldeiser

Alle henveldeiser vedrørende denne avtalen rettes til:

Hos Kunden:

Navn:
Stilling:
Telefon:
E-post:

Hos Leverandøren:

Navn:
Stilling:
Telefon:
E-post:

Innhold

1	Avtalens formål og omfang	3
1.1	Formål	3
1.2	Omfang	3
1.3	Bilag	3
1.4	Tolkning og rangordning	4
2	Varighet	4
3	Leverandørens generelle plikter	4
4	Leverandørs personell	5
4.1	Arbeidstillatelse	5
5	Kundens plikter	5
6	Pris og betaling	5
6.1	Priser	5
6.2	Betaling	6
6.3	Prisgaranti	6
6.4	Prisendring	6
7	Gjennomføring av tildeling av kontrakt innenfor rammeavtalen	7
7.1	Tildeling	7
7.2	Dokumentasjon	7
7.3	Bruk av tredjepart	7
8	Risiko og ansvar	7
9	Adgang til anlegg og fasiliteter	8
10	Møter	8
11	Etiske retningslinjer	8
12	Taushetsplikt	8
13	Kontraktsbrudd	8
13.1	Forsinkelse	8
13.2	Virkninger av forsinkelse	8
13.3	Mangler	9
13.4	Virkninger av mangler	9
13.5	Erstatning	10
13.6	Vesentlig kontraktsbrudd	10
13.7	Kontraktsbrudd fra Kundens side	10
14	Force Majeure	10
15	Overdragelse av rammeavtalen	11
16	Tvister	11
16.1	Rettsvalg	11
16.2	Forhandlinger	11
16.3	Mekling	11
16.4	Domstols- eller voldgiftsbehandling	11

1 Avtalens formål og omfang

1.1 Formål

Denne avtalen er en rammeavtale mellom Kunden og Leverandøren om leveranse av busstjenester fra Østlandet. En nærmere konkretisering av leveranseområdet fremgår av Bilag 1.

Denne rammeavtalen gir Kunden rett, men ingen plikt til å tildele kontrakter innenfor rammeavtalen. Kunden er ikke forpliktet til å kjøpe noen bestemt mengde varer eller tjenester i rammeavtaleperioden.

1.2 Omfang

Denne rammeavtalen omfatter følgende leveranse:

Leveranseområde	Parallell rammeavtale	Enkel rammeavtale
Busstjenester Østlandet	X	

Følgende er leverandører på avtalen, i prioritert rekkefølge:

Nr.	Navn
1	<Sett inn>
2	<Sett inn>
3	<Sett inn>

1.3 Bilag

Oversikt over bilag for denne rammeavtalen:

Alle rubrikker skal være krysset av (Ja eller Nei)	Ja	Nei
Bilag 1: Kravspesifikasjon	X	
Bilag 2: Leverandørens løsningsbeskrivelse		X
Bilag 3: Tildelingsavtale		X
Bilag 4: Administrative bestemmelser	X	
Vedlegg A: Avropsskjema	X	
Bilag 5: Prisskjema	X	
Bilag 6: Endringer i den generelle rammeavtaleteksten		X
Bilag 7: Endringer etter rammeavtaleinngåelsen	X	

1.4 Tolkning og rangordning

Dersom det oppstår motstrid mellom denne generelle rammeavtaleteksten og den enkelte tildelte kontrakt med bilag innenfor rammeavtalen, går den enkelte tildelingskontrakt med bilag foran den generelle rammeavtaleteksten med bilag, med mindre noe annet er uttrykkelig presisert i den enkelte tildelingskontrakt.

Ved motstrid mellom rammeavtaleteksten og bilagene til denne, skal følgende tolkningsprinsipper legges til grunn:

1. Bilag 1 går foran rammeavtalen med bilag.
2. Bilag 6 går foran rammeavtaleteksten.
3. I den utstrekning det fremgår klart og utvetydig hvilket punkt eller hvilke punkter som er endret, erstattet eller gjort tillegg til, skal følgende motstridprinsipper gjelde:
 - a. Bilag 2 går foran bilag 1 til 6.
 - b. Bilag 7 går foran den generelle avtaleteksten og bilag 1 til 6.

2 Varighet

Rammeavtalen har en varighet på 2 år fra avtaledato med opsjon for Kunden på å forlenge avtalen i ytterligere 1+1 år. Maksimal avtaletid er 4 år.

Varsel om forlengelse skal gis skriftlig senest 2 måneder før utløp av inneværende avtaleperiode. Dersom det ikke varsles om forlengelse opphører avtalen ved utløpet av inneværende avtaleperiode.

Partene har en gjensidig rett til å si opp avtalen med 3 måneders varsel. Oppsigelse skal fremsettes skriftlig.

Tildeling av kontrakt under rammeavtalen kan skje i hele rammeavtalens periode. Hver tildelte kontrakt innenfor rammeavtalen kan ha varighet utover rammeavtalens varighet, og da slik at bestemmelser i rammeavtalen som angår den enkelte tildelte kontrakt gjelder tilsvarende også etter rammeavtalens opphør.

3 Leverandørens generelle plikter

Tjenesten skal være i overensstemmelse med kravene i rammeavtalen, være av god kvalitet og kunne brukes til det tiltenkte formål, slik dette er beskrevet av Kunden.

Tjenesten skal utføres i samsvar med gjeldende lover og forskrifter. Leverandøren skal innhente og opprettholde alle nødvendige tillatelser i forbindelse med utførelsen av tjenesten, og skal på Kundens anmodning legge frem dokumentasjon på at nødvendige tillatelser foreligger.

Leverandøren skal ikke overlate deler av tjenesten til andre underleverandører enn de som er angitt i Bilag 4 uten Kundens skriftlige samtykke. Slikt samtykke fritar ikke Leverandøren for noen plikter etter rammeavtalen.

Kunden skal ikke anses som arbeidsgiver for leverandørens personell selv om slikt personell utfører tjenesten eller deler av denne i samarbeid med Kunden.

Leverandøren skal på egen bekostning sørge for øyeblikkelig utskifting av personell som opptrer på en klanderverdig måte eller som anses uegnet til å utføre tjenesten.

4 Leverandørs personell

Leverandør er ansvarlig for at avgitt fagpersonell har de offentlige godkjenninger, fagbrev, maskinførerbevis og sertifikater e.l. som er nødvendig for gjennomføring av Leveransen. Kunden har på anmodning rett til å kontrollere slike opplysninger.

4.1 Arbeidstillatelse

Leverandøren skal påse at alt personell som utfører arbeid under denne rammeavtale innehar gyldige arbeidstillatelser.

5 Kundens plikter

Kunden skal medvirke til Leverandørens utførelse av tjenesten, i den utstrekning dette er uttrykkelig angitt i rammeavtalen.

Kunden har rett til å føre kontroll med tjenesten og Leverandørens utførelse av den. Blir Kunden oppmerksom på at tjenesten ikke er i samsvar med rammeavtalen, skal han varsle Leverandøren om dette. Hvis ikke tjenesten er utført i henhold til rammeavtalen, kan imidlertid ikke Leverandøren påberope seg at utførelsen er skjedd under Kundens kontroll.

6 Pris og betaling

6.1 Priser

- a) Ytelser på grunnlag av denne rammeavtalen gjennomføres etter de priser som er oppgitt i Bilag 5. Alle priser er angitt i NOK eksklusiv merverdiavgift.
- b) For ytelser som utføres per time, angitt i bilag 5, starter fakturerbar arbeidstid tidligst ved fremmøte på lokasjon og avsluttes senest ved avreise fra lokasjon etter gjennomført transport. Leverandør kan fakturere for medgått arbeidstid fra destinasjon og tilbake til lokasjon selv om transportmiddelet er tomt for passasjerer. Personellets daglige spisepause skal ikke faktureres Kunden. Dersom lengden på transportstrekningen medfører at det er nødvendig med innkvartering, dekkes oppholdsutgifter etter statens satser. Kunden kan gi pålegg om å benytte bestemte innkvarteringer. Ved innkvartering skal Kunden ikke faktureres for tidsperioden transportmiddelet ikke er i bruk.
- c) For ytelser som utføres per kilometer, angitt i bilag 5, starter fakturerbare kilometer å løpe tidligst ved avreise fra lokasjon og avsluttes senest ved ankomst på lokasjon etter gjennomført transport. Leverandør kan fakturere for påløpte kilometer fra destinasjon og tilbake til lokasjon selv om transportmiddelet er tomt for passasjerer.
- d) Andre kostnader enn de som er nevnt ovenfor, kan dekkes dersom de er godkjent av Kunden på forhånd.
- e) Kunden kan når han finner det hensiktsmessig be om tilbud på fast totalpris for kontrakt som tildeles innenfor denne rammeavtalen.

6.2 Betaling

Betaling skal skje i henhold til faktura med forfall pr. 30 dager etter fakturadato. Andre betalingsbetingelser kan avtales særskilt. Eventuelle fakturagebyr vil ikke bli dekket.

For utførelse av tjenester som priset i bilag 5 skal fakturering skje etterskuddsvis pr mnd, og fakturert tid skal gjelde den tid som er medgått til faktureringstidspunktet. Detaljert timeliste for den måneden fakturaen omfatter, skal sendes sammen med faktura. Timelister godkjennes av kunde før faktura betales. Faktureringen forutsetter at alle timer blir belastet for den aktuelle måneden. Manglende fakturering av påløpte timer som er gjennomført i en måned kan ikke tas med i neste avregning, med mindre det kan dokumenteres særlige grunner for forsinkelsen.

Leverandøren må kunne levere elektronisk faktura til Direktoratet for økonomistyring (DFØ) fakturamottak i Elektronisk handels-format (EHF), fastsatt av Fornyings-, administrasjons- og kirkedepartementet.

Leveranse av elektroniske fakturaer skal skje på den av DFØs til enhver tid valgte kommunikasjonsmetode. Ved endring av kommunikasjonsmetode vil leverandøren bli varslet seks måneder før nødvendig endring finner sted.

Leverandøren må selv bære eventuelle kostnader leveranse av elektronisk faktura måtte medføre for denne.

Vår elektroniske fakturaadresse er: 974 760 746.

Alle fakturaer skal være påført kontraktsnummer og andre avtalte referanser, og skal klart angi hva beløpet gjelder. Kunden har rett til å returnere fakturaer som ikke tilfredsstiller krav til merking.

6.3 Prisgaranti

Leverandøren skal sørge for at ytelsenes pris, alternativt forholdet mellom pris og kvalitet, til enhver tid er minst like gunstig for Kunden som tilsvarende eller sammenlignbare ytelser andre kunder normalt kan oppnå hos Leverandøren og underleverandører.

Ved brudd på denne bestemmelsen skal Leverandøren tilbakebetale overprisen til Kunden og redusere de aktuelle prisene forholdsmessig.

Kunden kan til enhver tid kreve dokumentasjon og revisjon hos Leverandøren for å sikre at Leverandøren overholder prisbestemmelsene i dette kapitlet, eventuelt ved bekreftelse fra en uavhengig revisor eller fra Leverandørens revisor.

6.4 Prisendring

Prisene angitt i bilag 5 kan endres:

- a) Dersom endrede regler fører til endringer i offentlige avgifter eller skatter på slike tjenester som rammeavtalen omfattes av.
- b) Pr. 1. januar hvert år og tidligst 1. januar 2017, i tråd med siste 12 måneders endring i Statistisk sentralbyrås konsumprisindeks – Totalindeks, hovedgruppe transport.

Leverandøren skal dokumentere utregninger av prisendringer skriftlig.

Eventuelle prisreduksjoner skal umiddelbart og automatisk komme Kunden til gode.

7 Gjennomføring av tildeling av kontrakt innenfor rammeavtalen

7.1 Tildeling

Kontrakter under rammeavtalen fordeles etter en rangering av leverandørene som gjenspeiler resultatet av konkurransen, slik at det best rangerte tilbudet vil få førsteprioritet på leveranse. Rangering er oppgitt i pkt. 1.2. Kunden forespør først nr. 1. Dersom nr. 1 ikke kan levere, går forespørselen videre til nr. 2 osv.

Forespørselen rettes til Leverandørs kontaktperson per telefon, eller via Leverandørs bestillingssystem dersom dette er mest hensiktsmessig. Henvendelsen skal besvares så fort som mulig, og maksimalt innen 3 timer. Dersom leverandør ikke kan levere eller ved manglende respons innen denne frist, så rettes forespørselen til neste rangerte leverandør. Leverandørens kontaktperson for rammeavtalen følger opp forespørselen med skriftlig bekreftelse pr. e-post.

7.2 Dokumentasjon

Avropet skal bekreftes skriftlig av leverandør. Avropet skal formaliseres gjennom utfylling og signering av avropsskjema, jf. mal i bilag 4 vedlegg A. Valgt metode for avropsdokumentasjon kan eventuelt endres av Kunden til at avropet kun formaliseres skriftlig via e-post.

Vilkårene i rammeavtalen gjelder ved hvert avrop. Bestillinger kan foretas av alle som er bemyndiget etter bilag 4.

7.3 Bruk av tredjepart

Leverandøren plikter å samarbeide med tredjepart i den utstrekning Kunden finner dette nødvendig for levering av varer og tjenester. Omfanget av slikt samarbeid, og eventuelt vederlag, avtales nærmere i det enkelte avrop. Leverandøren plikter i slike tilfeller å ha en uavhengig stilling og opptre i samråd med Kunden.

Leverandøren er imidlertid fritatt for pliktene som er nevnt i dette punktet dersom Leverandøren dokumenterer at slikt samarbeid vil virke uheldig inn på Leverandørens forretningsvirksomhet generelt eller på forholdet til Leverandørens eksisterende underleverandører, forretningsforbindelser eller andre tredjeparter spesielt.

8 Risiko og ansvar

Leverandøren har risiko og ansvar for alle dokumenter, beskrivelser og instruksjoner dersom disse skades eller ødelegges mens de befinner seg i Leverandørens varetekt i eller utenfor Kundens lokaler.

Leverandøren er ansvarlig for at eget personell til enhver tid innehar og bruker påkrevet personlig verne- og sikkerhetsutstyr, samt utstyr som forebygger utilsiktede utslipp til luft, jord og vann. Eventuelle spesielle krav knyttet til personlig verne- og sikkerhetsutstyr, samt miljøsikringsutstyr er listet i Bilag 4.

Leverandøren er ansvarlig for alt nødvendig utstyr og materiell for utførelse av tjenesten.

9 Adgang til anlegg og fasiliteter

Leverandøren og leverandørens personell har kun adgang til den del av Kundens område som er nødvendig for utførelsen av tjenesten som definert i Bilag 1.

10 Møter

Det skal ved behov avholdes møte mellom partene i Kundens lokaler for å sikre korrekt oppfyllelse av kontraktsforpliktelsen. Den andre part skal innkalles til møte minst to uker i forveien.

Kostnader i forbindelse med reise, opphold og diett ved tjenestereiser til møter pålagt av Kunden refunderes i henhold til Statens reiseregulativ. For øvrig dekker partene egne kostnader i forbindelse med møter.

11 Etiske retningslinjer

Alle ansatte/innleide hos Leverandør som oppholder seg på asylmottak skal følge de til enhver tid gjeldende «UDI's etiske retningslinjer for statlig mottak». Brudd på UDI sine etiske retningslinjer for statlig mottak vil bli regnet som et brudd på avtalen.

12 Taushetsplikt

Taushetspliktsbestemmelsene i lov 10. februar 1967 om behandlingsmåten i forvaltningssaker (forvaltningsloven) kommer til anvendelse for partene og eventuelle underleverandører og tredjeparter.

Om nødvendig skal det undertegnes taushetserklæring. Det skal i tilfelle angis hvilke opplysninger som omfattes av taushetsplikten, og hvordan den skal ivaretas. Ansatte eller andre som fratrer sin tjeneste hos en av partene, skal pålegges å bevare taushetsplikt også etter fratredelsen.

Taushetsplikten gjelder også etter avtalens opphør.

13 Kontraktsbrudd

13.1 Forsinkelse

Det foreligger forsinkelse dersom Leverandør ikke leverer til avtalt tid eller at leveransen ikke er kvalitativt eller kvantitativt i henhold til avtalen, med mindre forsinkelsen skyldes forhold hos Kunden.

Dersom Leverandørs utførelse av leveransen har slike mangler at Kundens formål med leveransen blir vesentlig forfeilet, kan Kunden velge å likestille dette med forsinkelse.

13.2 Virkninger av forsinkelse

Dersom ikke annet er avtalt, påløper i tilfellet forsinkelse konvensjonalbot. Konvensjonalbot påløper for hver time frem til forholdet er bekreftet brakt i orden av Leverandør. Konvensjonalboten skal utgjøre 0,4 % av det samlede vederlag som skal betales i henhold til avtalen. Samlet sum skal ikke overstige 15 % av den totale summen som skal betales i henhold til avtalen.

Dersom forsinkelsen bare gjelder en del av leveransen, skal konvensjonalboten beregnes av den del av kjøpesummen som representerer den del av leveransen som ikke kan benyttes som følge av forsinkelsen.

Kunden kan, i tillegg til å kreve konvensjonalbot, kreve erstattet det tap han lider som følge av forsinkelsen. Erstatning er begrenset til direkte tap, med mindre Leverandør eller noen han svarer for, har utvist grov uaktsomhet eller forsett.

Kunden kan heve avtalen dersom maksimal konvensjonalbot er påløpt eller forsinkelsen medfører vesentlig kontraktsbrudd.

Ved forsinkelse eller antatt forsinkelse skal Leverandør uten ugrunnet opphold gi Kunden skriftlig melding om dette. Meldingen skal oppgi årsaken til forsinkelsen, samt når leveransen vil bli utført.

Får Kunden ikke slik melding innen rimelig tid etter at Leverandør fikk eller burde ha fått kjennskap til hindringen, kan Kunden kreve erstattet tap som kunne ha vært unngått om meldingen hadde kommet frem i tide.

13.3 Mangler

Leverandør er ansvarlig for enhver mangel ved leveransen og gjennomføringen av denne, så fremt mangelen ikke skyldes Kunden eller forhold Kunden svarer for.

Kunden skal reklamere skriftlig innen rimelig tid etter at mangel er oppdaget, og ikke senere enn seks måneder etter at overtagelse har skjedd. Reklamasjonsvarselet skal inneholde beskrivelse av mangelen. For utbedringsarbeider løper en tilsvarende reklamasjonsfrist fra det tidspunktet utbedringsarbeidet ble fullført. Reklamasjonsfristene løper ikke så lenge det foretas utbedringer eller annen aktivitet, som er nødvendig for korrekt kontraktsoppfyllelse.

13.4 Virkninger av mangler

Dersom Kunden reklamerer skal Leverandør starte utbedring av mangelen omgående. Utbedring kan utsettes dersom Kunden har saklig grunn for å kreve det. Utbedring skal gjennomføres uten kostnader for Kunden, og uten at Kundens ordinære virksomhet påføres ulempe i større grad enn det som er rimelig.

Utbedringen skal gjennomføres der hvor leveransen befinner seg, med mindre annet er avtalt mellom Partene. I den grad materiellet sendes til Leverandør for utbedring eller omlevering svarer Leverandør for kostnader knyttet til dette.

Dersom det mangelfulle materiellet er integrert i Kundens eksisterende utstyr, svarer Leverandør for kostnader knyttet til demontering og montering av dette.

Dersom utbedring ikke lar seg gjennomføre uten vesentlig ulempe for Kunde skal Leverandør omlevere.

Dersom Leverandør ikke innen rimelig tid har utbedret mangelen, er Kunden berettiget til selv, eller ved andre, å foreta utbedring, eller foreta erstatningskjøp for Leverandørs regning og risiko, eller kreve prisavslag. Det samme gjelder dersom det vil medføre vesentlig ulempe for Kunden å avvente Leverandørs utbedring. I slike tilfeller skal Leverandør underrettes skriftlig før utbedring iverksettes.

Kunden kan kreve erstatning for tap han lider som følge av mangel. Slik erstatning er begrenset til direkte tap, med mindre Leverandør eller noen han svarer for har utvist grov uaktsomhet eller forsett.

Kunden kan heve avtalen dersom mangelen medfører vesentlig kontraktsbrudd. I slike tilfeller kan Kunden motsette seg Leverandørs tilbud om utbedring.

13.5 Erstatning

Kundens rett til erstatning er uavhengig av øvrige krav Kunden måtte gjøre gjeldende som følge av kontraktsbruddet, eller om slike krav kan gjøres gjeldende.

Samlet erstatning i avtaleperioden er begrenset til et beløp som tilsvarer avtalt vederlag eller et øvre estimat for bistanden, eksklusive merverdiavgift. Denne begrensningen gjelder imidlertid ikke hvis den misligholdende part eller noen denne svarer for, har utvist grov uaktsomhet eller forsett.

13.6 Vesentlig kontraktsbrudd

Leverandørs konkurs, insolvens, brudd på andre vesentlige økonomiske forutsetninger, gjentatte brudd på instruksjoner eller brudd på offentlige lover og regler, svik, forsømmelse eller andre forhold som bryter med tillitsforholdet til Kunden, eller forsinkelse eller mangler som medfører at Kundens formål med avtalen ikke oppnås, utgjør alltid et vesentlig kontraktsbrudd. Opplisting i nærværende punkt er ikke å anse som uttømmende hva gjelder vurderingen av hva som utgjør et vesentlig kontraktsbrudd.

13.7 Kontraktsbrudd fra Kundens side

Dersom Kunden ikke oppfyller sine forpliktelser etter rammeavtalen, og dette ikke skyldes forhold hos Leverandøren eller force majeure, foreligger kontraktsbrudd fra Kundens side.

Ved annet kontraktsbrudd fra Kundens side enn betalingsmislighold, kan Leverandøren kreve erstatning for tap han lider som følge av kontraktsbruddet. Slik erstatning er begrenset til direkte tap, med mindre Kunden eller noen han svarer for har utvist grov uaktsomhet eller forsett. Punkt 13.5 andre avsnitt over gjelder tilsvarende. Ved betalingsmislighold kan Leverandøren bare kreve forsinkelsesrente, jf. lov 17. desember 1976 nr. 100 om renter ved forsinket betaling m.m.

Leverandøren kan ikke holde tilbake sine ytelser etter rammeavtalen, med mindre det foreligger vesentlig kontraktsbrudd fra Kundens side og dette er erkjent eller slått fast ved rettskraftig dom eller voldgift.

Hvis det foreligger vesentlig kontraktsbrudd fra Kundens side, kan Leverandøren heve rammeavtalen etter skriftlig varsel.

14 Force Majeure

Partene skal ikke holdes ansvarlig for forsinkelser eller mangler dersom det godtgjøres at disse skyldes en hindring utenfor Partenes kontroll, og som de ikke med rimelighet kunne ventes å ha tatt i betraktning på avtaletiden eller unngått eller overvunnet følgene av.

Beror forsinkelsen eller mangelen på en tredjeperson som Leverandør har gitt i oppdrag helt eller delvis å oppfylle Leveransen, er Leverandør fri for ansvar bare dersom også tredjemann ville vært fritatt etter forrige punkt. Det samme gjelder om forsinkelsen eller mangelen beror på en leverandør som Leverandør har brukt, eller på noen annen i tidligere salgsledd.

15 Overdragelse av rammeavtalen

Kunden kan overdra sine rettigheter og plikter etter rammeavtalen og/eller kontrakter tildelt under rammeavtalen, helt eller delvis, forutsatt at Kunden kan godtgjøre at erververen har den økonomiske styrke som trengs for å kunne oppfylle Kundens forpliktelser etter rammeavtalen og/eller kontrakt tildelt under rammeavtalen. Overdragelse kan under enhver omstendighet skje til annen offentlig myndighet.

Leverandøren kan verken helt eller delvis overdra sine rettigheter og plikter etter rammeavtalen uten Kundens samtykke. Slikt samtykke skal ikke nektes uten saklig grunn.

Kunden kan i forbindelse med virksomhetsoverdragelse eller organisasjonsendring overdra sine rettigheter og plikter etter avtalen til annen offentlig virksomhet.

Den virksomheten som får rettigheter og plikter overdratt er berettiget til tilsvarende vilkår, såfremt avtalens rettigheter og plikter overdras samlet.

Tilsvarende gjelder for så vidt overdragelsen eller endringen utgjør del av avtale som dekker lovlig deltilbud i henhold til Kundens forutgående konkurransegrunnlag.

16 Tvister

16.1 Rettsvalg

Partenes rettigheter og plikter etter denne avtalen bestemmes i sin helhet av norsk rett.

16.2 Forhandlinger

Dersom det oppstår tvist mellom partene om tolkningen eller rettsvirkningene av avtalen, skal tvisten først søkes løst ved forhandlinger.

16.3 Mekling

Dersom en tvist i tilknytning til denne avtalen ikke blir løst etter forhandlinger, kan partene forsøke å løse tvisten ved mekling.

Partene kan velge å legge Den Norske Advokatforenings regler for mekling ved advokat til grunn, eventuelt modifisert slik partene ønsker. Det forutsettes at partene blir enige om en mekler med den kompetansen partene mener passer best i forhold til tvisten.

Den nærmere fremgangsmåten for mekling bestemmes av mekleren, i samråd med partene.

16.4 Domstols- eller voldgiftsbehandling

Dersom en tvist ikke blir løst ved forhandlinger eller mekling, kan hver av partene forlange tvisten avgjort med endelig virkning ved norske domstoler.

Rett verneting er Oslo tingrett.

Partene kan alternativt avtale at tvisten blir avgjort med endelig virkning ved voldgift i Norge. Hver av partene skal oppnevne en voldgiftsdommer. De partsoppnevnte voldgiftsdommerne skal innen en måned deretter oppnevne voldgiftsrettens tredje medlem, som er voldgiftsrettens leder. For øvrig gjelder reglene i lov om voldgift 14. mai 2004 nr. 25 (voldgiftsloven).